

Installing and Removing the V-480 Visor/Peak

⚠ WARNING

- Be sure to check that the three hooks on the visor/peak are securely fixed before putting on the helmet, and before and after putting on and taking off goggles. If even one of the hooks is not fastened, the visor/peak may come off while you are riding. The hooks may also become detached depending on how you wear goggles. Always check them before starting a ride.
- Wipe the dirt off of the hooks and use it in a clean condition.
- The V-480 Visor/Peak should be cleaned with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with soft cloth.
Do not use benzine, thinner, gasoline, glass cleaner, or any other organic solvents in maintenance. Otherwise, parts may be damaged.

When installing V-480 Visor/Peak, fix the hook on the center snap first as per Drawing 2. Then fix the other hooks onto the snaps on both ends one by one adjusting the positions by sliding as per Drawing 3 to fix onto the snaps on the helmet.

As to removing V-480 Visor/Peak, remove both ends of hooks one by one holding both ends of the visor/peak as per Drawing 4. Then remove the hook on the center at last.

Montage et démontage de la visière V-480

⚠ AVERTISSEMENT

- Veillez à vérifier que les trois crochets de la visière sont bien fixés avant de mettre le casque, ainsi qu'avant et après la mise et le retrait des lunettes. Si même l'un des crochets n'est pas fixé, la visière risque de se détacher pendant que vous roulez. Les crochets peuvent également se détacher en fonction de la façon dont vous portez des lunettes. Toujours les vérifier avant de commencer une course.
- Nettoyer toute salissure sur les crochets et utiliser dans un état de propreté satisfaisant.
- La visière V-480 doit être nettoyée avec un mélange d'eau et de savon neutre et doux. Rincer abondamment à l'eau pure puis essuyer avec un chiffon doux.
Ne pas utiliser de benzène, de dissolvant, d'essence, de nettoyant pour vitre ni aucun autre solvant organique pour l'entretien. Dans le cas contraire, des éléments pourraient être endommagés.

Lors du montage de la visière V-480, accrocher en premier le crochet à la bouterolle centrale comme indiqué sur le schéma 2. Accrocher ensuite les autres crochets sur les bouterolles sur les deux extrémités l'une après l'autre en ajustant les positions comme indiqué dans le schéma 3 de sorte qu'ils soient bien fixés sur les bouterolles du casque.

Pour démonter la visière V-480, retirer les crochets aux deux extrémités l'un après l'autre en maintenant les deux extrémités de la visière comme indiqué dans le schéma 4. Retirer en dernier le crochet central.

Montage und Entfernen des V-480 Schirms

⚠ WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass die drei Haken am Schirm sicher befestigt sind, bevor Sie den Helm aufsetzen, sowie vor und nach dem Aufsetzen und Abnehmen einer Brille. Wenn nur einer der Haken nicht richtig befestigt ist, kann sich der Schirm während der Fahrt lösen. Die Haken können sich auch aufgrund der Art und Weise lösen, wie Sie eine Brille tragen. Überprüfen Sie sie immer vor Fahrtantritt.
- Wischen Sie den Schmutz von den Haken und verwenden Sie es in einem sauberem Zustand.
- Der V-480 Schirm sollte mit einer Lösung aus einer milden neutralen Seife und Wasser gereinigt werden. Spülen Sie gründlich mit sauberem Wasser und wischen Sie mit einem weichen Tuch trocken.
Verwenden Sie kein Benzin, Verdüner, Glasreiniger oder andere organische Lösungsmittel für die Wartung. Anderenfalls können Teile beschädigt werden.

Befestigen Sie bei der Montage des V-480 Schirms zuerst wie in Zeichnung 2 den Haken am mittleren Druckknopf. Befestigen Sie dann die anderen Haken nacheinander an den Druckknöpfen an beiden Enden. Stellen Sie dabei die Positionen zur Befestigung an den Druckknöpfen wie in Zeichnung 3 durch Schieben ein.

Zum Abnehmen des V-480 Schirms entfernen Sie nacheinander beide Enden der Haken, indem Sie beide Enden des Schirms wie in Zeichnung 4 festhalten. Entfernen Sie dann den Haken in der Mitte zuletzt.

Installazione e rimozione del frontino V-480

⚠ AVVERTENZA

- Assicurarsi di controllare che i tre ganci del frontino siano fissati saldamente prima di indossare il casco, e prima e dopo aver indossato e tolto gli occhiali. Se anche uno dei ganci non è fissato, il frontino potrebbe staccarsi durante la guida. I ganci potrebbero anche staccarsi a seconda di come si indossano gli occhiali. Controllarli sempre prima di iniziare la guida.
- Pulire lo sporco dai ganci e utilizzarlo in condizioni igieniche.
- Il frontino V-480 dovrebbe essere pulito con una soluzione di sapone neutro delicato e acqua. Sciacquare accuratamente con acqua pura quindi asciugare con un panno morbido.
Non utilizzare benzina, solvente, gasolio, detergente per vetri o alcun altro solvente organico nella manutenzione. Diversamente, i componenti potrebbero essere danneggiati.

Durante l'installazione del frontino V-480, fissare anzitutto il gancio sul bottone a pressione centrale come da disegno 2. Quindi fissare gli altri ganci sui bottoni a pressione su entrambe le estremità, a uno a uno, regolandone le posizioni facendoli scorrere come da disegno 3 per fissarli sui bottoni a pressione sopra il casco.

Per quanto riguarda la rimozione del frontino V-480, rimuovere entrambe le estremità dei ganci uno a uno tenendo entrambe le estremità del frontino come da disegno 4. Quindi rimuovere il gancio centrale per ultimo.

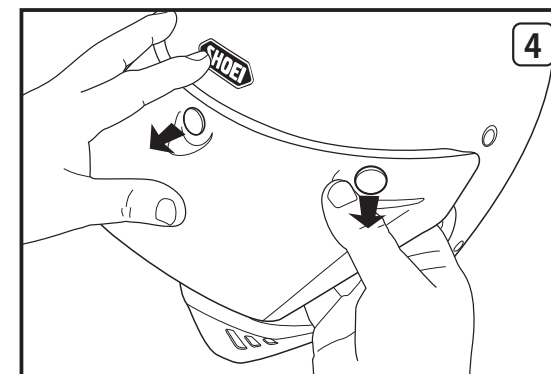
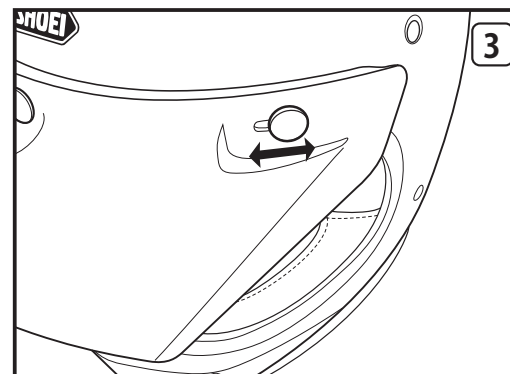
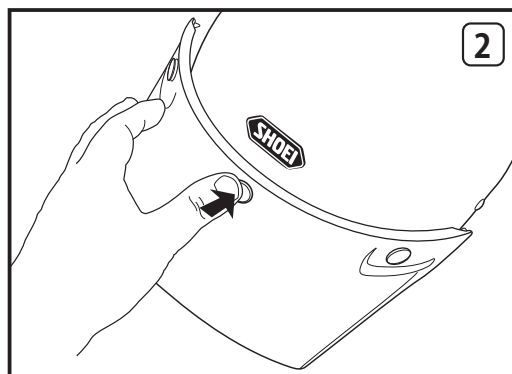
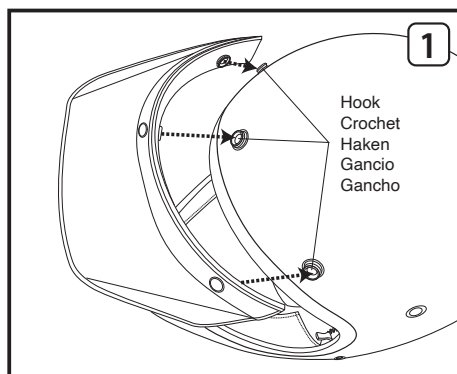
Instalación y desmontaje de la Visera V-480

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de comprobar que los tres ganchos de la visera estén fijados firmemente antes de ponerse el casco y antes y después de ponerse y quitarse las gafas. Si alguno de los ganchos no está abrochado, la visera podría salirse mientras conduce. Los ganchos también pueden desprenderse dependiendo de cómo utilice las gafas. Compruébelas siempre antes de iniciar la marcha.
- Quite la suciedad de los ganchos y úsela en un entorno limpio.
- La Visera V-480 se debe limpiar con una solución de jabón neutro y suave y agua. Enjuague bien con agua corriente y séquela con un paño suave.
No utilice bencina, disolvente, gasolina, limpiacristales o cualquier otro disolvente orgánico en el mantenimiento. De otra manera, las piezas podrían dañarse.

Cuando instale la Visera V-480, fije primero el gancho en el corchete central como se muestra en el Dibujo 2. A continuación, fije los otros ganchos en los corchetes de ambos extremos uno por uno y ajuste las posiciones deslizándolos como se muestra en el Dibujo 3 para fijarlos en los corchetes del casco.

Para desmontar la visera V-480, extraiga los ganchos de ambos extremos uno por uno sosteniendo los extremos de la visera como se muestra en el Dibujo 4. Finalmente, extraiga el gancho del centro.



Instalar e Remover a Pala V-480

⚠️ ATENÇÃO

1. Certifique-se de que os três ganchos da pala estão firmemente fixos antes de colocar o capacete, e antes e depois de colocar e retirar os óculos de proteção. Se um dos ganchos não estiver apertado, o pala pode escapar enquanto conduz. Os ganchos também podem soltar-se, dependendo de como usa os óculos de proteção. Verifique-os sempre antes de começar a conduzir.
 2. Limpe a sujidade dos ganchos e use-os enquanto estiverem limpos.
 3. A Pala V-480 deve ser limpa com um solução de sabão suave e neutro e água. Enxague bem com água pura e seque com um pano macio.
- Não use benzeno, diluente, gasolina, produto limpa-vidros ou quaisquer outros solventes orgânicos na manutenção. De outro modo, algumas peças podem ficar danificadas.**

Ao instalar a Pala V-480, fixe o gancho no clic central primeiro, de acordo com o Desenho 2. Em seguida, fixe os outros ganchos nos clics em ambas as extremidades, um por um, ajustando as posições deslizando, de acordo com o Desenho 3, para fixar os clics no capacete.

Para remover a Pala V-480, remova ambas as extremidades dos ganchos, uma por uma, segurando ambas as extremidades da pala, de acordo com o Desenho 4. Em seguida, remova finalmente o gancho no centro.

Εγκατάσταση και αφαίρεση του γείσου κράνους V-480

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Βεβαιωθείτε ότι τα τρία άγκιστρα στο γείσο είναι καλά στερεωμένα πριν φορέσετε το κράνος, καθώς και πριν και μετά την τοποθέτηση και την αφαίρεση των γυαλιών. Εάν έστω και ένα από τα άγκιστρα δεν είναι στερεωμένο, το γείσο μπορεί να βγει ενώ οδηγείτε. Τα άγκιστρα μπορεί επίσης να αποσυνδεθούν ανάλογα με τον τρόπο που φοράτε τα γυαλιά. Να τα ελέγχετε πάντα πριν ξεκινήσετε μια βόλτα.
2. Σκουπίστε τη βρωμιά από τα άγκιστρα και χρησιμοποιήστε το σε καθαρή κατάσταση.
3. Το γείσο κράνους V-480 θα πρέπει να καθαρίζεται με ήπιο διάλυμα, ουδέτερο σαπούνι και νερό. Ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό και στη συνέχεια σκουπίστε με μαλακό πανί. **Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό, γκαζολίνη, καθαριστικό γυαλιού ή άλλους οργανικούς διαλύτες για συντήρηση. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθούν ζημιές στα εξαρτήματα.**

Κατά την τοποθέτηση του γείσου κράνους V-480, τοποθετήστε πρώτα το άγκιστρο στο κεντρικό κλείστρο όπως στο Σχέδιο 2. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τα άλλα άγκιστρα στις ασφάλειες και στις δύο άκρες μία προς μία, ρυθμίζοντας τις θέσεις σύροντας σύμφωνα με το Σχέδιο 3 για να στερεώσετε τις ασφάλειες στο κράνος.

Για την αφαίρεση του γείσου κράνους V-480, αφαιρέστε τα δύο άκρα των άγκιστρων ένα προς ένα κρατώντας και τα δύο άκρα του γείσου σύμφωνα με το Σχέδιο 4. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το άγκιστρο στο κέντρο.

Montowanie i demontowanie daszki przeciwsłonecznej V-480

⚠️ OSTRZEŻENIE

1. Przed założeniem kasku oraz przed założeniem i zdjęciem gogli sprawdź, czy trzy zaczepy na daszku są solidnie zapięte. Jeśli nawet tylko jeden z zaczepów nie jest zapięty, daszek może odłączyć się podczas jazdy. Zaczepy mogą również się odpiąć w zależności od sposobu noszenia gogli. Zawsze sprawdzaj zaczepy przed rozpoczęciem jazdy.
2. Zetrzeć brud z zaczepów i użyć je w stanie czystym.
3. Daszek przeciwsłoneczny V-480 należy czyścić roztworem łagodnego, obojętnego mydła i wody. Dobrze wypłukać czystą wodą, a następnie wytrzeć do sucha miękką szmatką. **Nie stosować do konserwacji benzyny, rozcieńczalnika, gazoliny, płynu do czyszczenia szkła, ani żadnych rozpuszczalników organicznych. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia części.**

Przy montowaniu daszka przeciwsłonecznego V-480, zamocować najpierw zaczep na środkowym zatrzasku, według rysunku 2. Następnie zamocować inne zaczepy na zatrzaskach po obu stronach, jeden po drugim, regulując położenie poprzez przesuwanie, jak na rysunku 3, by zamocować je na zatrzaskach na kasku.

W celu wymontowania daszka przeciwsłonecznego V-480, usunąć zaczepy po obu stronach, jeden po drugim, trzymając oba końce daszka przeciwsłonecznego jak na rysunku 4. Następnie jako ostatni wymontować zaczep na środku.

V-480-lipan kiinnittäminen ja irrottaminen

⚠️ VAROITUS

1. Varmista, että lipan kolme kiinnikettä on pitävästi kiinni ennen kypärän tai ajolasien päähän laittamista ja ajolasien pois ottamisen jälkeen. Vaikka vain yksi kiinnike olisi kiinnittämättä, lippa voi lähteä irti ajon aikana. Kiinnikkeet saattavat myös irrota sen mukaan, miten käytät ajolaseja. Tarkista ne aina ennen ajelun aloittamista.
2. Pyyhi lika kiinnikkeistä ja käytä lippaa vain, kun se on puhdas.
3. V-480-lippa tulee puhdistaa miedosta, neutraalista saippuusta ja vedestä tehdyllä liuoksella. Huuhtelee hyvin puhtaalla vedellä ja pyyhi sitten kuivaksi pehmeällä kankaalla. **Älä käytä bentseeniä, tinneriä, bensiiniä, lasinpuhdistusainetta tai mitään muuta orgaanisia liuottimia lipan huollossa. Muuten osat voivat vahingoittua.**

Kun asennat V-480-lipan, kiinnitä kiinnike ensin keskineppariin piirroksen 2 osoittamalla tavalla. Kiinnitä sitten muut kiinnikkeet lippaan molemmissa päissä oleviin neppareihin yksi kerrallaan säätämällä sijaintea liu'uttamalla, kuten on näytetty piirroksessa 3, jotta saat kiinnitettyä ne kypärässä oleiviin neppareihin.

Kun irrotat V-480-lipan, irrota kiinnikkeiden molemmat päät yksi kerrallaan pitämällä kiinni lipan molemmista päistä piirroksen 4 osoittamalla tavalla. Irrota lopuksi keskellä oleva kiinnike.

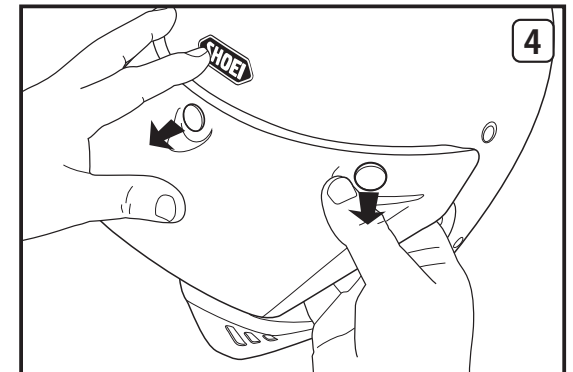
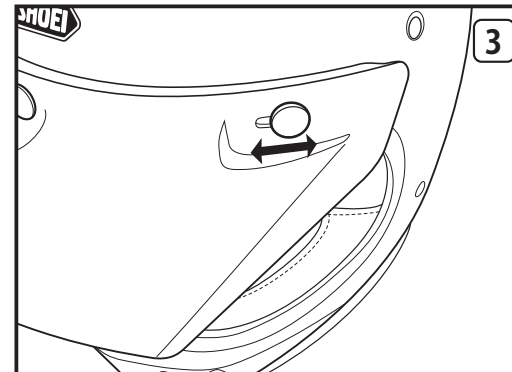
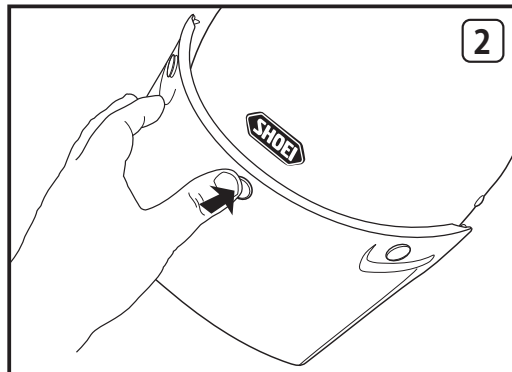
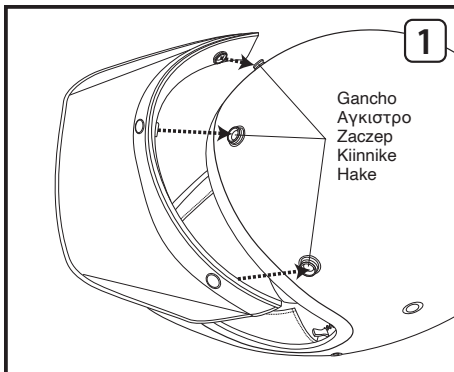
Montering och borttagande av skärm V-480

⚠️ VARNING

1. Kontrollera att de tre hakarna på skärmen har säkrats ordentligt innan du tar på dig hjälmen samt innan du sätter på dig skyddsglasögonen och efter att du tagit av dem. Skärmen kan lossna när du kör även om bara en hake inte är ordentligt säkrad. Hakarna kan också lossna beroende på hur du har satt på skyddsglasögonen. Kontrollera alltid hakarna innan du börjar köra.
2. Borsta bort smuts från hakarna och använd i rent tillstånd.
3. Skärm V-480 ska rengöras med en blandning av en mild tvål och vatten. Skölj väl med rent vatten och torka därefter med en torr handduk. **Använd inte bensin, thinner, rengöringsmedel för glas eller andra organiska lösningsmedel vid underhåll. Annars kan delarna skadas.**

När skärm V-480 monteras ska haken först fästas på mittenfästet, enligt ritning 2. Fäst därefter de andra hakarna en och en på fästena på bägge sidor, och justera placeringen genom att skjuta dem på plats, som visat i ritning 3, för att fästa dem på hjälmens.

Ta bort skärm V-480 genom att ta bort båda ändarna av hakarna, en och en, genom att ta fatt i bägge ändrar av skärmen enligt ritning 4. Ta bort mitthaken sist.



* Para mais informações, consulte o seu distribuidor ou revendedor SHOEI local.

* Για περισσότερές πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή τον αντιπρόσωπο της SHOEI.

* Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub dealerem SHOEI.

shoei.com/worldwide/sales.html

* Lisätietoja saat paikalliselta SHOEI-jakelijalta tai -jälleenmyyjältä.

* För ytterligare information, kontakta din lokala SHOEI-leverantör eller SHOEI-återförsäljare.